

**IÑAKI IRAZABALBEITIA**

«Tamalez, edozein euskaltzalek uste du eskubidea duela hitz bat ikusten duenean ordaina asmatzeko»

**MIEL LOINAZ**

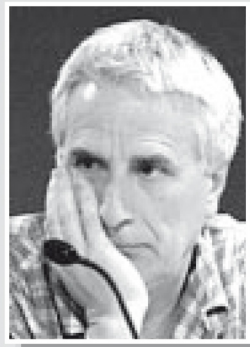
«Espezie gehienek ez dute izen arrunta, batzuek bakarrik dute zerikusia bizitza aruntarekin»

**KEPA ALTONAGA**

«Berriro ari dira zabaltzen orain dela hamarkada batzuetako hiztegietan agertzen ziren hitzak»

**MARIAN IRIARTE**

«Gauza asko aldatu dira Lur hiztegia egin genuenetik, baina ulertzen da»

**IBON SARASOLA**

«Zientzialariak hizkuntza elitista ari dira sortzen. Espainola inposatzen dute teutonizazioa aitzakia»

☞ (Aurreko orrialdetik dator)

esan zuen, eta gerora haietako batzuk baztertu egin direla. Garai berean, Administrazio Publikoak hizkera garbizaleagoa zerabilen, Loinazen esanetan. Baina 1990etik aurrera bateratze bidea sortu zela nabarmendu zuen, eta hori hainbat erakundetako ordezkariak osatutako batzordeei esker izan dela.

Erabiltzailearen ikuspegitik hitz egin zuen bakarria Marian Iriarte izan zen. Babelizazioaren alde egin zuen, hots, gauza bera izendatzeko termino bat baino gehiago erabiltzearen alde.

Autoritateez

«UZEIk ezin da terminologian sartu, nik ezin badut zientziar hitz egin». Hitz horiekin piztu zuen Ibon Sarasolak eztabaida mahaiko lagunen artean, Inaki Irazabalbeitiak esandakoari erantzunez. «Hizkuntza pedantea, elitista, sortzen ari dira zientzialariak», bere iritziz, eta «teutonizazioaren aitzakiaz espainola inposatzen dute». Hizkuntzalarien zeregina zientzia alorreko terminoetan aholkuak ematea dela uste du Irazabalbeitiak; aurrizki eta atzizkiei buruz, esaterako.

Arturo Elosegi mahai-

ingurua entzuten ari zen biologia irakasleak hitza hartu zuen orduan esateko beraiek hitzak asmatzen dituztela beste inork ez duelako egiten. «Asmatu eta pixka bat hedatzen ditugunean Euskaltzaindia etorri, baztertu eta beste hitz bat ematen du», salatu zuen. Kepa Altonaga bat etorri zen Elosegirekin, eta zientzialarien iritzia ere kontuan hartzeko eskatu zuen. Gainera, Loinazek adierazi zuenez, «espezie gehienek ez dute izen arrunta, batzuek bakarrik dute zerikusia bizitza aruntarekin».

Euskaltzainaren arabera, ordea, ez da arazo «bost urte-

tik behin zuzenketaren bat egitea», beste hizkuntzetako hiztegiak ere aldatzen baitira. *Ingurugiro* aldatu eta *ingurumen* hobesteko arrazoiak ere azaldu zuen: lehena espainolkeriatzat jo zuen, eta bigarrena Ipar Euskal Herrian aspaldidanik erabiltzen dela argudiatu. Dena den, azken aldian terminoak bateratuagoak direla nabarmendu zuen.

Marian Iriartek ere ez zion garrantzirik eman hitzak aldatzeari: «Lur hiztegia egiterakoan lan egin nuen. Gauza asko aldatu dira, baina ulertzen da. Ez dut uste hain dramatiko denik».

EHUko beste irakasle ba-

ten ustez, aldaera asko egotea ez da txarra, hautespen naturala egiteko termino ezberdinak ezagutu behar direlako. Baina Arturo Elosegi ez dago ados «edozein astakirteni» hautespena egiten uztearekin. Irazabalbeitiak esan zuenez, «euskaran ez dago hautespen naturalik, baizik eta hedapen handiko medioak (komunikabideak)».

Joserra Etxebarría irakasleak uste du kritikak zuzenean egin behar direla, hizkuntza langai dutenek jakiteko nola idatzi.

Kepa Sarasola informatika irakasleak eskatu zuen hiztegiak teknologia berrietara egokitzeko.



EUSKO JAURLARITZA

Hizkuntza Eskola Ofiziala

IRUN

Alcaldía de Sacas, 13 (Behobia) 20304 IRUN. Tfnoa. 943.626391

MATRIKULAKO SOBRE JASOTZEA ETA ORDU GORDETZEA IKASLE OFIZIALAK 2000-2001 IKASTURTEA

IKASLE OFIZIALAK

IRAILAK 13 Goizez 1., 2., 3., O.Z., 4. eta 5 Frantsesa.
IRAILAK 15 Goizez 1., 2., 3., O.Z., 4. eta 5 Euskara.
IRAILAK 18 Goizez 1., 2., 3., O.Z., 4. eta 5 Ingelesa.

IKASLE LIBREAK 18 URTETIK GORAKOAK

IRAILAK 18 Arratsalde 1., 2., 3. eta O.Z. Euskara, Frantsesa, Ingelesa.
IRAILAK 26 Goizez 4. eta 5. Euskara, Frantsesa, Ingelesa.

IKASLE BERRIAK 18 URTETIK GORAKOAK:

1º maila: Euskara, Frantsesa, Ingelesa (Begiratu 2. ohar garrantzitsua)
Beste mailak: Euskara, Frantsesa, Ingelesa (Begiratu 3. ohar garrantzitsua)

GARRANTZIZKO OHARRAK

- Behar - beharrezkoa da N.A.Na edozein jectiotarako.
- Datorren 1999/2000 ikasturtean euskararen 1.an, frantsesean 1.an eta ingelesean 1.an matrikulatu nahi duten 18 urtetik gorako ikasle berriek eskolatik pasatu beharko dute beren N.A.N. zenbakia eman eta zozketarako zenbaki bat jasotzeko. Zenbaki hori jasotzeko 19 eta 20an izango da (9etatik 13etara). Zenbaki hauen bidez zozketan parte hartuko da. Zenbakia zozketan egokitu zaiena bakarrik matrikulatu ahal izango da. Gomendioa egiten da zenbakia gorde dadin, nahiz eta zozketan alera ez, gerta daiteke eta bakanteren bat suertatzea
- Eskola honetan inoiz ere azterketarik egin ez izan arren euskararen, frantsesean eta ingelesean ezagupen bat izan eta eskolan matrikulatu nahi luketen ikasle berrientzako **MAILAKATZE - AZTERKETA** irailaren 14an egingo da. Azterketa hori egiteko interesa duenak azterketa-eguna baino lehen telefonoz deitu beharko du eskolara bere datoak emateko (Azterketa Orduak: euskara 9etan; frantsesa 11etan eta ingelesa 13etan)



FONDO SOCIAL EUROPEO
EUROPAKO GIZARTE FONDOA



Bizkaiko Foru
Aldundia
Lan eta Trebakuntza
Saila

Diputación Foral
de Bizkaia
Departamento de Empleo
y Formación

Enpresa sustatzaile-entzako hasierako trebakuntza

Helburuak

Enpresa-asmoak mugatu, ebaluatu eta behar bezala bideratzeko behar diren argibideak, trebakuntza-metodologia eta laguntza profesionala ematea.

Edukia

Trebakuntzako/informaziozko orientazio praktikoa enpresa-asmoak ebaluatzeko.
8 ordu iraungo du gehienez.

Hartzaileak

Enpresa-proiektuak edo asmoak dituzten pertsonak eta hasierako ekitaldietan orientabideak behar dituztenak.

Datak

IV. EDIZIOA
Eskailerak:
2000.eko irailaren 13rarte.
Emanaldia:
2000.eko irailaren 19, 20 eta 21ean.

Ordutegia

18etatik 21etara.

Eskara-eredua eta argibideak

Lan eta Trebakuntza Saila
Obispo Orueta, 6
48009 Bilbo
Tel.: 94 420 73 00

Foru Diputatua

Formación inicial para promotores empresariales

Objetivos

Proporcionar información, metodología formativa y asistencia profesional para la identificación, evaluación y orientación eficaz de ideas empresariales.

Contenido

Orientación práctica de carácter informativo/formativo para la evaluación de ideas empresariales.
Duración máxima: 8 horas.

Dirigido a

Personas con proyectos o ideas empresariales que precisen orientación en las etapas iniciales.

Fechas

4ª EDICIÓN
Solicitudes:
Hasta el 13 de septiembre de 2000.
Impartición:
19, 20 y 21 de septiembre de 2000.

Horario de impartición

De 18 a 21 horas.

Modelo de solicitud e información

Departamento de Empleo y Formación
Obispo Orueta, 6
48009 Bilbao
Tel.: 94 420 73 00

El Diputado Foral